

# Injecteurs GL-33<sup>®</sup> (graisse) et GL-42<sup>®</sup> (huile)

334787F

FR

**Pour systèmes d'injecteurs en ligne unique, parallèles et automatiques distribuant de la graisse, N.L.G.I. de qualité #000 - #2 et de l'huile (poids SAE 10 minimum).**

Pression de service maximale 241 bars – Modèles à graisse

Pression de service maximale 68,9 bars – Modèles à huile

## Numéros de modèle :

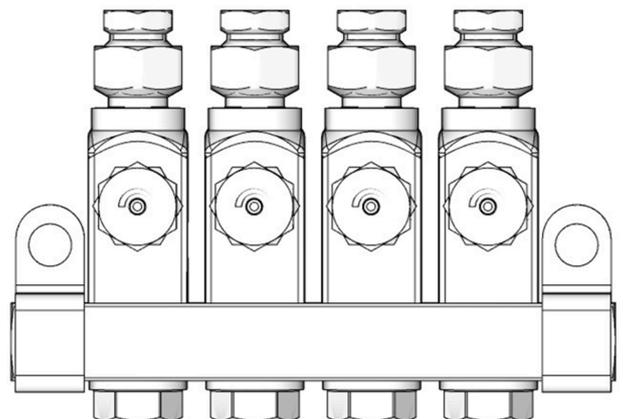
	GL-33 1/8 nptf	GL-33 1/8 bspp	GL-33 acier inoxydable1/ 8 nptf	GL-33 acier inoxydable 1/8 bspp	GL-42 1/8 nptf	GL-42 1/8 bspp
Autonome	24W487 24W488		24W489 24W490		24W493 24W494	
Rechange	24W483	24W484	24W485	24W486	24W491	24W492
Rechange*	25P458	25P459	25P460	25P461	25P462	25P463
1X Collecteur	24W401	24W501	24W601	24W701	24W801	24W901
2X Collecteur	24W402	24W502	24W602	24W702	24W802	24W902
3X Collecteur	24W403	24W503	24W603	24W703	24W803	24W903
4X Collecteur	24W404	24W504	24W604	24W704	24W804	24W904
5X Collecteur	24X302	24X303	24X304	24X305	24X306	24X307
6X Collecteur	24W405	24W505	24W605	24W705	24W805	24W905
7X Collecteur	25R873					
9X Collecteur	24W406				24W806	
10X Collecteur	24W407	24W506	24W606	24W706	24W807	24W906
15X Collecteur	24W408	24W507	24W607	24W707	24W808	24W907

\*Rechanges d'injecteurs individuels pour les modèles Lincoln, Dropsa et Bijur correspondants



### Instructions de sécurité importantes

Lisez l'ensemble des avertissements et instructions contenus dans le présent manuel d'instructions ainsi que dans celui de la pompe de votre système. Conservez toutes les instructions.



# Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, la maintenance et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que les symboles de danger font référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel ou sur des étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 <b>AVERTISSEMENTS</b>	
  	<p><b>RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION</b></p> <p>Lorsque des liquides inflammables sont présents dans la zone de travail (par exemple, essence ou liquide de lave-glace), garder à l'esprit que les vapeurs inflammables peuvent causer un incendie ou une explosion. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilisez l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.</li> <li>• Éliminez toutes les sources d'incendie, telles que cigarettes et lampes électriques portables.</li> <li>• Veillez à ce que la zone de travail ne contienne aucun débris, notamment des chiffons et des récipients de solvant ouverts ou renversés contenant des solvants ou de l'essence.</li> <li>• En présence de fumées inflammables, ne pas brancher ou débrancher de cordons d'alimentation électrique et ne pas allumer ou éteindre la lumière.</li> <li>• Mettez à la terre tous les appareils de la zone de travail.</li> <li>• Utilisez uniquement des flexibles mis à la terre.</li> <li>• <b>Arrêtez immédiatement le fonctionnement</b> en cas d'étincelles d'électricité statique ou de décharge électrique. N'utilisez pas l'équipement si le problème n'a pas été identifié et rectifié.</li> <li>• Un extincteur en état de marche doit être disponible dans la zone de travail.</li> </ul>
  	<p><b>RISQUES D'INJECTION CUTANÉE</b></p> <p>Le fluide sous haute pression s'échappant par une fuite dans un tuyau ou par des pièces brisées peut transpercer la peau. La blessure peut se présenter comme une simple coupure, mais il s'agit en réalité d'une blessure grave pouvant entraîner une amputation. <b>Consultez immédiatement un médecin pour obtenir une intervention chirurgicale.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne dirigez pas l'appareil de distribution vers quelqu'un ou vers une partie du corps.</li> <li>• Ne mettez pas la main sur la sortie de fluide.</li> <li>• N'arrêtez pas et ne déviez pas des fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon.</li> <li>• Suivez la <b>Procédure de décompression</b> une fois la distribution terminée et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement.</li> <li>• Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement.</li> <li>• Vérifiez quotidiennement les flexibles et les accouplements. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.</li> </ul>
	<p><b>ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE</b></p> <p>Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail afin de réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Ces équipements de protection individuelle comprennent notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• des lunettes de protection et une protection auditive ;</li> <li>• des masques respiratoires, vêtements et gants de protection recommandés par le fabricant de produits et de solvants.</li> </ul>

# Installation

## Procédure de décompression



Suivez la procédure de décompression chaque fois que ce symbole apparaît.



Le lancement d'un cycle de lubrification automatique par un régulateur de lubrification peut maintenir ou mettre sous pression cet équipement. Pour éviter des blessures graves provoquées par du fluide sous pression, comme une injection sous-cutanée, des éclaboussures de produit et des pièces en mouvement, suivez la Procédure de décompression avant de nettoyer, vérifier ou entretenir l'équipement.

1. Débranchez l'alimentation électrique du régulateur de lubrification.
2. S'il est raccordé à une alimentation en air, débranchez l'alimentation en air du module de pompe pour vous assurer que le circuit est dépressurisé.
3. Consultez les instructions de décompression relatives à votre module de pompe dans le manuel de la pompe.

## Instructions de réglage

Les numéros utilisés dans les instructions suivantes se réfèrent à la FIG. 1.

1. Desserrez le contre-écrou (7).
2. Serrez l'écrou du régulateur (8) à la main, puis desserrez-le d'environ 1/2 tour pour obtenir le volume minimal de sortie distribué (0,001 po.<sup>3</sup>).

**REMARQUE :** En cas de réglage inférieur à 1/2 tour, il faut contrôler le volume réel de sortie.

3. Desserrez l'écrou du régulateur (8) d'un tout et trois quarts à partir de la position de serrage manuel permet un volume maximum de sortie distribué de (0,003 po.<sup>3</sup>). C'est la position pré-réglée en usine.

**REMARQUE :**

- Chaque tour complet représente un ajout de 0,0018 po.<sup>3</sup> de volume de sortie.
  - La quantité de volume distribué peut varier en fonction des conditions externes telles que la température du lubrifiant et la pression de retour des connexions en aval.
4. Quand la sortie de lubrifiant distribuée par l'injecteur est appropriée, serrez l'écrou de réglage de course (7) à la clé.

### AVIS

Pour éviter toute défaillance du composant, l'écrou de réglage (8) ne doit pas être desserré au-delà de la position complètement rétractée du piston (6). Voir FIG. 1.

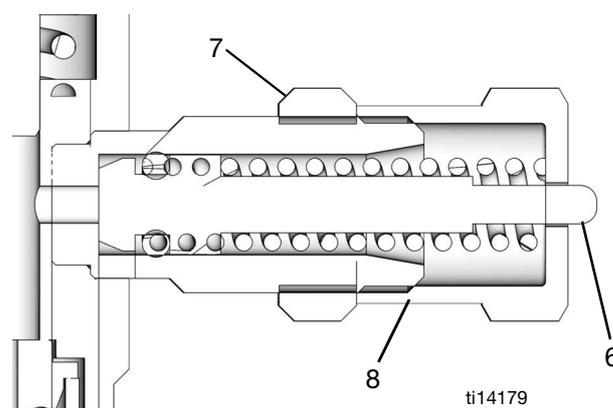


FIG. 1

ti14179

## Instructions d'installation

Les lettres utilisées dans les instructions suivantes se réfèrent à la FIG. 2.

- Groupez les injecteurs pour minimiser la longueur de la conduite d'alimentation.
- Installez les injecteurs dans des emplacements qui permettent un accès et un entretien facile et sûr.
- Installez les injecteurs dans des zones qui minimisent le risque de les endommager accidentellement en déplaçant l'équipement.
- Les sorties des injecteurs peuvent être combinées pour constituer un point d'appui commun exigeant une lubrification importante. Toutefois, la sortie d'un injecteur ne peut pas être partagée entre plusieurs points d'appui.
- Quand cela est possible, Graco recommande l'usage de tubes en acier plutôt que de tuyaux et flexibles dédiés aux conduites d'alimentation. En effet, ces derniers sont souvent écaillés et doivent être correctement nettoyés avant d'être utilisés. D'autre part, les flexibles ont tendance à se dilater lorsqu'ils sont sous pression, ce qui augmente la durée du cycle de la pompe.



1. Relâchez la pression. Voir la **Procédure de décompression**, page 3.
2. Installez les injecteurs sur une zone plane et rigide au moyen des supports de montage (a).
3. Raccordez la conduite d'alimentation en fluide (c) aux injecteurs.

### AVIS

Pour éviter la rupture des conduites d'alimentation en raison d'une surpression des composants, utilisez uniquement des conduites et raccords d'alimentation dont la pression est égale ou supérieure à la pression nominale des injecteurs.

4. Raccordez les conduites d'alimentation du point de lubrification (b).
5. Rincez le circuit avec une huile à faible viscosité ou des essences minérales afin d'éliminer toute contamination susceptible de s'être déposée pendant l'installation.
6. Utilisez un pistolet purgeur ou faites tourner la pompe jusqu'à ce que du lubrifiant propre sorte de chaque conduite d'alimentation afin de purger le circuit du fluide de rinçage ou de l'air.
7. Faites tourner le système à pleine puissance et vérifiez que tous les injecteurs sont opérationnels.
8. Réglez la sortie de volume délivrée par les injecteurs. (Voir Instructions de réglage, page 3.)
9. Raccordez les conduites d'alimentation aux points de lubrification.

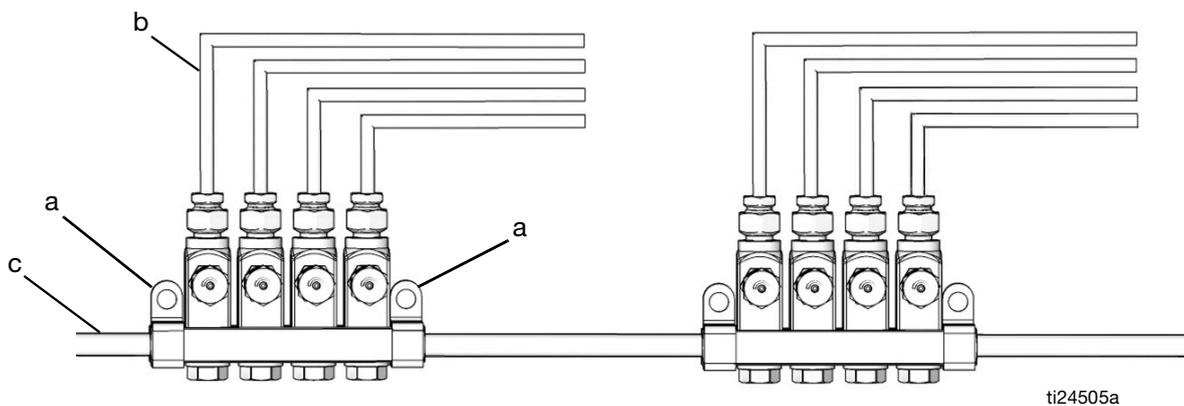


FIG. 2

# Fonctionnement

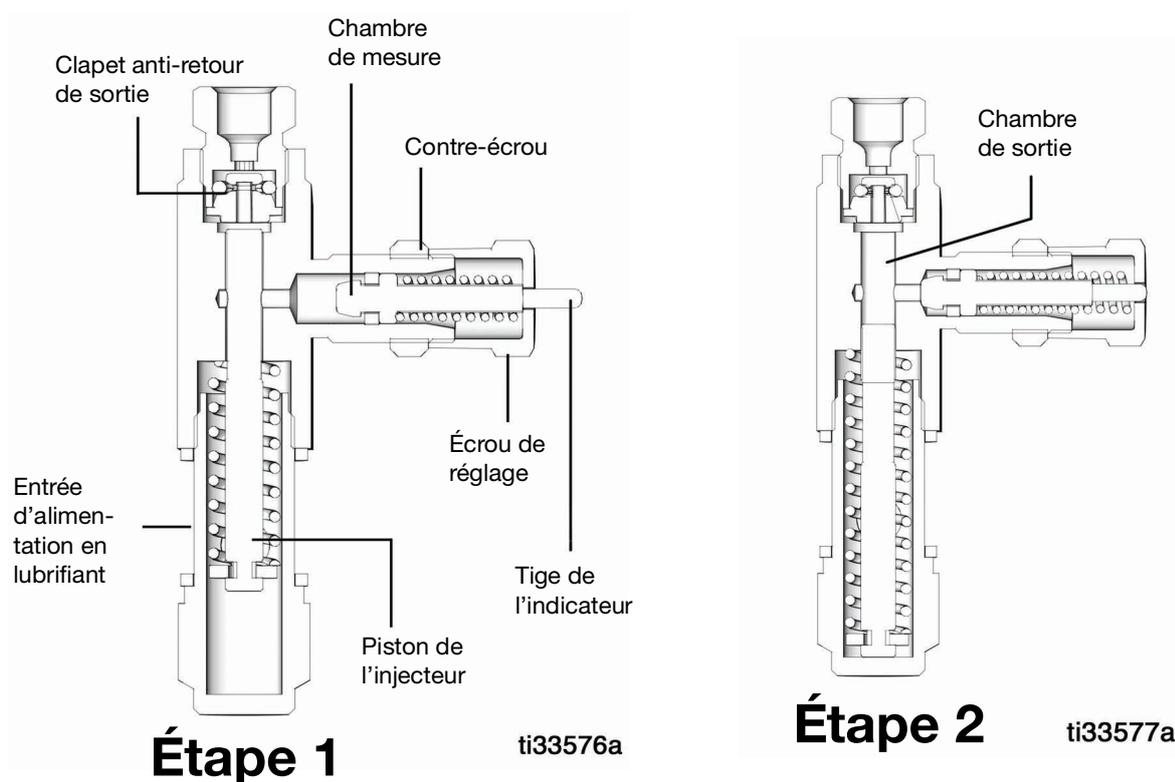


FIG. 3

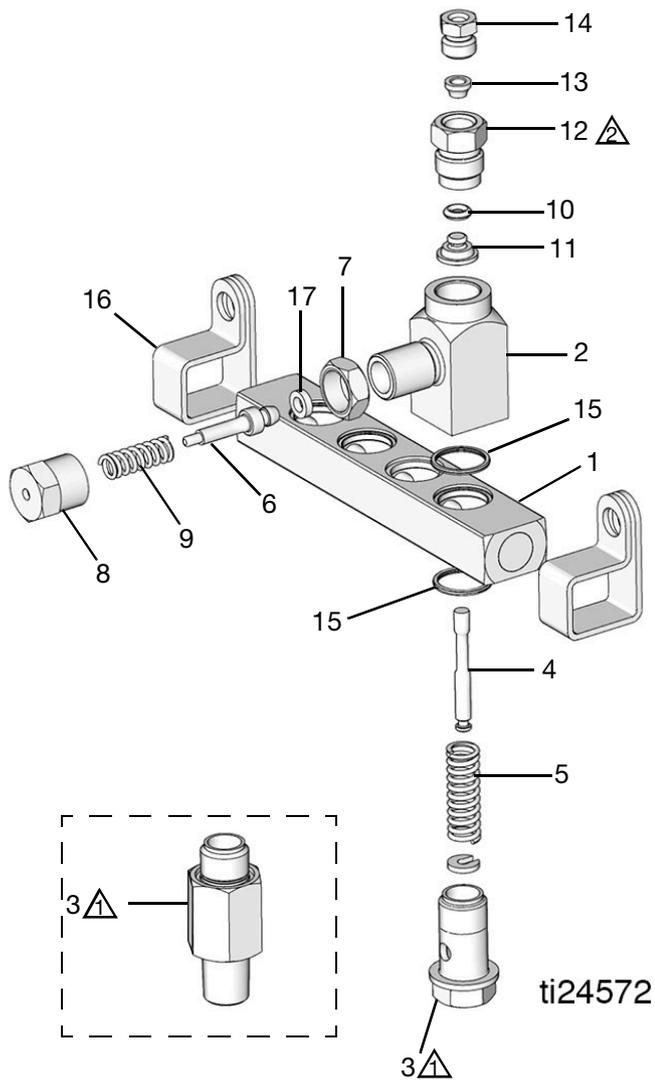
## Étape 1

Le fluide sous pression pousse le piston de l'injecteur vers l'avant et force le fluide par le clapet anti-retour de sortie vers la ligne d'alimentation.

## Étape 2

Une fois que le fluide est sorti, la pression est relâchée et le piston de l'injecteur revient en position de repos. Le lubrifiant dans la chambre de mesure revient à la chambre de sortie.

# Pièces



Serrez à un couple de 20,3-21,7 N•m

Serrez à un couple de 5,6-6,7 N•m

Réf.	Référence	Description	Qté
1	17B871	BLOC, collecteur, 1 injecteur, 1/8 NPTF (modèles 24W401, 24W801)	1
	17B951	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 1 injecteur, 1/8 NPTF (modèle 24W601)	1
	17B872	BLOC, collecteur, 2 injecteurs, 1/8 NPTF (modèles 24W402, 24W802)	1
	17B952	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 2 injecteurs, 1/8 NPTF (modèle 24W602)	1
	17B873	BLOC, collecteur, 3 injecteurs, 1/8 NPTF (modèles 24W403, 24W803)	1
	17B953	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 3 injecteurs, 1/8 NPTF (modèle 24W603)	1
	17B874	BLOC, collecteur, 4 injecteurs, 1/8 NPTF (modèles 24W404, 24W804)	1
	17B954	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 4 injecteurs, 1/8 NPTF (modèle 24W604)	1
	17D731	BLOC, collecteur, 5 injecteurs, 1/8 NPTF (modèles 24X302, 24X306)	1
	17D733	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 5 injecteurs, 1/8 NPTF (modèle 24X304)	1
	17B875	BLOC, collecteur, 6 injecteurs, 1/8 NPTF (modèles 24W405, 24W805)	1
	17B955	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 6 injecteurs, 1/8 NPTF (modèle 24W605)	1
	19Y897	BLOC, collecteur, 7 injecteurs, 1/8 NPTF (modèle 25R873)	1
	17B876	BLOC, collecteur, 9 injecteurs, 1/8 NPTF (modèles 24W406, 24W806)	1
	17B877	BLOC, collecteur, 10 injecteurs, 1/8 NPTF (modèles 24W407, 24W807)	1
	17B956	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 10 injecteurs, 1/8 NPTF (modèle 24W606)	1
	17B878	BLOC, collecteur, 15 injecteurs, 1/8 NPTF (modèles 24W408, 24W808)	1
	17B957	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 15 injecteurs, 1/8 NPTF (modèle 24W607)	1
	17B941	BLOC, collecteur, 1 injecteur, 1/8 BSPP (modèles 24W501, 24W901)	1
	17B991	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 1 injecteur, 1/8 BSPP (modèle 24W701)	1
	17B942	BLOC, collecteur, 2 injecteurs, 1/8 BSPP (modèles 24W502, 24W902)	1
	17B992	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 2 injecteurs, 1/8 BSPP (modèle 24W702)	1
	17B943	BLOC, collecteur, 3 injecteurs, 1/8 BSPP (modèles 24W503, 24W903)	1
	17B993	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 3 injecteurs, 1/8 BSPP (modèle 24W703)	1
	17B944	BLOC, collecteur, 4 injecteurs, 1/8 BSPP (modèles 24W504, 24W904)	1

Réf.	Référence	Description	Qté
1 (suite)	17B994	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 4 injecteurs, 1/8 BSPP (modèle 24W704)	1
	17D732	BLOC, collecteur, 5 injecteurs, 1/8 BSPP (modèles 24X303, 24X308)	1
	17D734	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 5 injecteurs, 1/8 BSPP (modèle 24X305)	1
	17B945	BLOC, collecteur, 6 injecteurs, 1/8 BSPP (modèles 24W505, 24W905)	1
	17B995	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 6 injecteurs, 1/8 BSPP (modèle 24W705)	1
	17B946	BLOC, collecteur, 10 injecteurs, 1/8 BSPP (modèles 24W506, 24W906)	1
	17B996	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 10 injecteurs, 1/8 BSPP (modèle 24W706)	1
	17B947	BLOC, collecteur, 15 injecteurs, 1/8 BSPP (modèles 24W507, 24W907)	1
	17B997	BLOC, collecteur, acier inoxydable, 15 injecteurs, 1/8 BSPP (modèle 24W707)	1
2		BÔTIER	1
3	17B937	CYLINDRE, entrée, 1/8-27 NPTF, autonome (modèles 24W487, 24W488, 24W493, 24W494)	1
	17B938	CYLINDRE, admission, 1/8-27 NPTF, acier inoxydable, autonome (modèles 24W489, 24W490)	1
	17B868	CYLINDRE, entrée, collecteur (modèles 24W401-24W408, 24W501-24W507, 24W801-24W808, 24W901-24W907, 24W483, 24W484, 24W491, 24W492, 25P458, 25P459, 25P462, 25P463, 25R873)	1
	17B869	CYLINDRE, entrée, SST, collecteur (modèles 24W601-24W607, 24W701-24W707, 24W485, 24W486, 25P460, 25P461)	1
4		PISTON, extrémité	1
5★		RESSORT, compression, piston	1
6		PISTON, course	1
7		ÉCROU, blocage, réglage de course	1
8		RÉGULATEUR, écrou, course, piston	1
9★		RESSORT, compression, piston	1
10★		JOINT TORIQUE, 006, fluoroélastomère	1
11★		SOUPAPE, corps, sens unique	1
12♣†✓		ADAPTATEUR, sortie	1
13♣†✓		EMBOUT de fil	1
14♣†✓		ÉCROU à compression	1
15	17B885★	JOINT; entrée collecteur (modèles 24W401- 24W408, 24W501-24W507, 24W601-24W607, 24W701-24W707, 24W801-24W808, 24W901-24W907, 24W483-24W494, 25R873)	2
	18A980	ENTRETOISE, cuivre, GL33 (modèles 25P458, 25P459, 25P462, 25P463)	2
	18B026	ENTRETOISE, SST, GL33 (modèles 25P460, 25P461)	2
16	17B948	CLIP, collecteur (tous les modèles en acier au carbone)	2
	17B949	CLIP, collecteur (tous les modèles en acier inoxydable)	1
17	123962	BAGUE D'ÉTANCHÉITÉ, bout-à-bout, Série GL	1

Réf.	Référence	Description	Qté
★		Pièces incluses dans le kit de réparation des injecteurs : Graisse : 24W913 - GL-33 en acier au carbone ; 24W914 - GL-33 en acier inoxydable ;  Huile : 24W915 - GL-42	
♣		Pièces incluses dans le kit de raccords de sortie 1/8" 24B677 ; SST - 24F943	
†		Pièces incluses dans le raccord de sortie 4 mm (Adaptateur) Kit 24F513; SST- 24F555	
✓		Pièces incluses dans le kit de raccords de sortie 6 mm 24F514 ; SST - 24F556	

## Accessoires

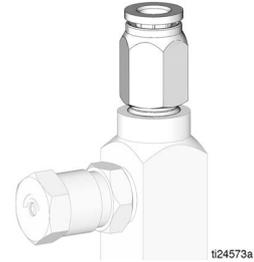
### Raccord JIC-4 :

17B168 – Acier  
au carbone  
17B169 – Acier  
inoxydable



### Adaptateur tube à raccordement instantané :

17B879 - 1/8 po.  
D.E.  
17B880 - 1/4 po.  
D.E.

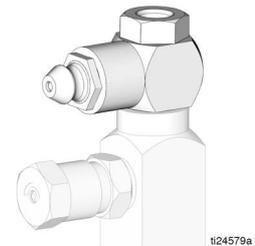


### Adaptateur de sortie femelle NPTF 1/8 po. :

17B780 – Acier  
au carbone  
17B781 – Acier  
inoxydable



### Adaptateur raccord de graissage manuel : 24W495



### Bouchon de sortie :

17B782 – Acier  
au carbone  
17B783 – Acier  
inoxydable



### Adaptateur sortie de tube :

†24F513 - 4 mm D.E.,  
acier au carbone  
†24F555 - 4 mm D.E.,  
acier inoxydable  
24B677 - 1/8 po.  
D.E., acier au  
carbone  
24F943 - 1/8 po. D.E.,  
acier inoxydable  
24F514 - 6 mm D.E.,  
acier au carbone  
24F556 - 6 mm D.E.,  
acier inoxydable



### Obturbateur écrou de réglage : 17B785



# Caractéristiques techniques

## Modèles à huile

	Système impérial (E.U.)	Métrique
Pression de fonctionnement maximum	1000 psi	6,89 Mpa, 68,9 bars
Pression de fonctionnement minimum	750 psi	5,17 Mpa, 51,7 bars
Pression de fonctionnement recommandée	850 psi	5,86 Mpa, 58,6 bars
Pression de réinitialisation	150 psi	1,03 Mpa, 10,3 bars
Volume de sortie par cycle	réglable : 0,001 - 0,003 po. <sup>3</sup>	réglable : 0,016 - 0,049 cc
Pièces en contact avec le produit	acier au carbone, acier inoxydable, fluoroélastomère	
Fluides recommandés	huile de poids SAE 10 minimum*	

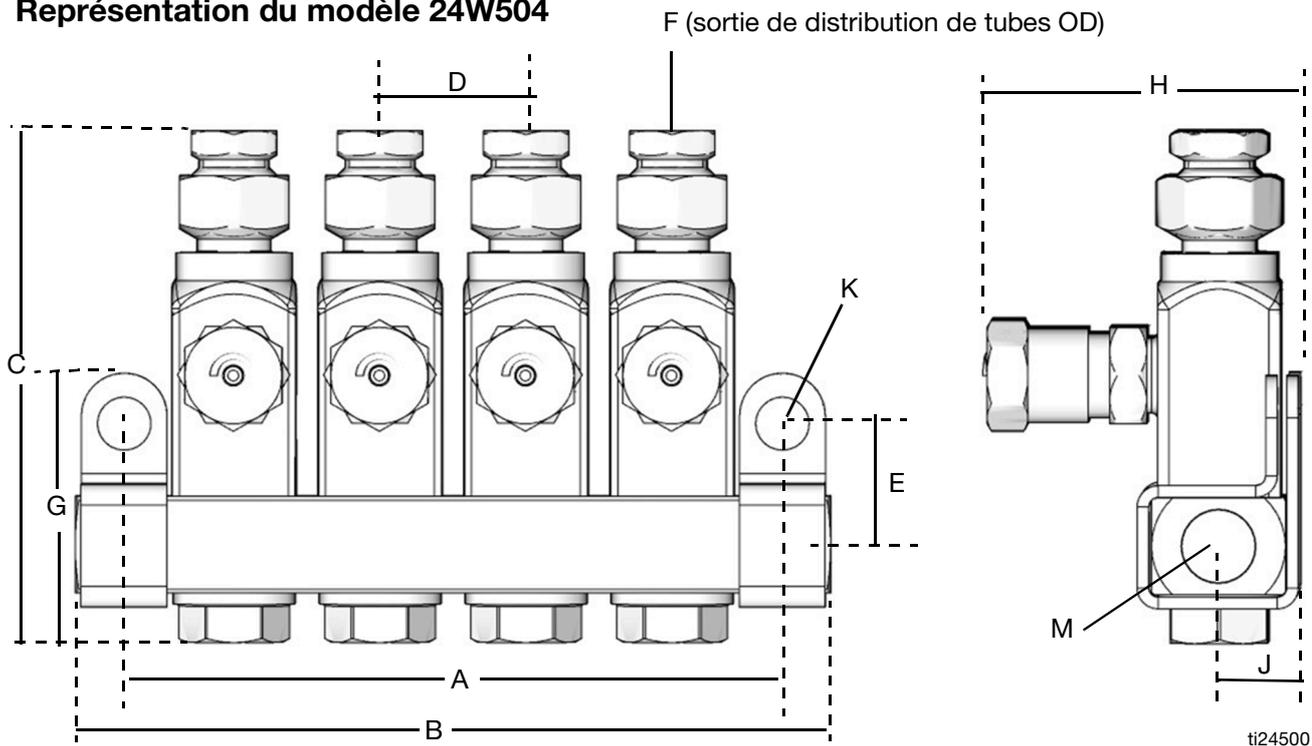
## Modèles à graisse

	Système impérial (E.U.)	Métrique
Pression de fonctionnement maximum	3500 psi	24 Mpa, 241 bars
Pression de fonctionnement minimum	1200 psi	8,3 Mpa, 83 bars
Pression de fonctionnement recommandée	1500 psi	10,3 Mpa, 103,4 bars
Pression de réinitialisation	200 psi	1,4 Mpa, 14 bars
Volume de sortie par cycle	réglable : 0,001 - 0,003 po. <sup>3</sup>	réglable : 0,016 - 0,049 cc
Pièces en contact avec le produit	acier au carbone, acier inoxydable, fluoroélastomère	
Fluides recommandés	graisse N.L.G.I. qualités #000 - #2*	

\*Utilisez uniquement des produits adaptés à votre application, à la distribution automatique et à la température de fonctionnement de l'équipement. Pour plus d'informations, consulter le fabricant de la machine et celui des lubrifiants.

## Dimensions

### Représentation du modèle 24W504



Injecteur	A po. / mm	B po./mm	C po./mm	D po./mm	E po./mm	F† po./mm	G po./mm	H po./mm	J po./mm	K po./mm	M* NPTF ou filetage BSP conique (bspp)			
Auto nome	injecteur unique	collecteur	2,54/ 64,6	S.O.	0,62/ 15,8	OU	1,4/ 35,4	1,6/ 40,6	0,41/ 10,4	0,275/ 7,0	1/8 NPTF			
Collecteur	recharge pour collecteur											0,75/ 19,0	OU	1/8 filetage BSP conique (bspp)
1 point collecteur	1,13/ 0,57	1,63/ 41,4												
2 points collecteur	1,88/ 47,8	2,38/ 60,5												
3 points collecteur	2,63/ 66,8	3,13/ 79,5												
4 points collecteur	3,38/ 85,8	3,88/ 98,5												
Collecteur 5 points	4,13/ 104,9	4,63/ 117,6												
Collecteur 6 points	4,88/ 124	5,38/ 136,7												
Collecteur 7 points	5,63/ 143	6,13/ 155,7												
Collecteur 9 points	7,13/ 181	7,63/ 193												
Collecteur 10 points	7,88/ 200	8,38/ 213												
Collecteur 15 points	11,63/ 295	12,13/ 308												

\*Pour vérifier le type de filetage (M) de l'entrée/sortie de l'injecteur utilisé, voir le tableau des numéros de modèle sur la page de garde de ce manuel.

† 0,157/4,0 disponible en kit d'adaptateur.



# Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout le matériel mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et de marque Graco, est exempt de défaut matériel et de fabrication à la date de vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce de l'équipement qu'il juge défectueuse. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou un remplacement avec des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. De même, la société Graco ne sera pas tenue pour responsable en cas de dysfonctionnements, de dommages ou de signes d'usure dus à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, des accessoires, des équipements ou des matériaux non fourni(e)s par Graco ou dus à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou une mauvaise maintenance de ces structures, accessoires, équipements ou matériels non fourni(e)s par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est confirmé, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen de l'équipement ne révèle aucun vice de matériau ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU LES GARANTIES DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE.**

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (notamment, mais sans s'y limiter, pour les dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, de perte de marché, les dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action pour violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

**GRACO NE GARANTIT PAS ET REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE SPÉCIFIQUE EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS QU'ELLE VEND, MAIS NE FABRIQUE PAS.** Les articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, les interrupteurs ou les flexibles) sont couverts, le cas échéant, par la garantie de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation relative à ces garanties.

La société Graco ne sera en aucun cas tenue pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement en vertu des présentes ou de la fourniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autre.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Informations Graco

**Pour les informations les plus récentes sur les produits de Graco, consultez le site Internet [www.graco.com](http://www.graco.com).**

**Pour obtenir des informations sur les brevets, consultez la page [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).**

**POUR PASSER UNE COMMANDE**, contactez son distributeur Graco ou téléphoner pour connaître le distributeur le plus proche.

**Téléphone : 612 623 6928 ou appel gratuit : +1 800 533 9655, Fax : 612-378-3590**

*Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.*

*Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.*

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 334495

**Siège social de Graco : Minneapolis**

**Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée**

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2014, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Révision F, janvier 2023